

Лебедь

En Svane

Перевод А. Ефременкова

Op. 25, №2

Andante ben tenuto

p

poco animato

Сто-ро-ж вер-ный сно-в эль-фов бес-печ-ных,
Эль-фы смолк-ли, в цве-тах за-сы-па-я,
Над ле-са-ми па-ришь ли в молчанье,
Angst be-skyt-ten-de al-fen, som so-ver',

*) Вариант перевода М. Слонова.

**) Вариант перевода Н. Соколова.

21

cresc.

круг свой мер . ный свер . ша . ешь ты веч . но .
 ты не спиши, ти . ши . не все вни . ма . я;
 слышишь эль . фов ве . селых шептань . е,
 al . tid lYT . ten . de, gled du hen . o . ver.

agitato

Лишь в миг раз . лу . ки, тер .
 в по . след . ний раз ты, сколь .
 над вол . на . ми ли
 Men sids . te mØ . det, da

cresc.

più f

за . ясь из . ме . ной, за . иел вдох . но . вен . но ты в смерт . ных му . ках!
 за . я над во . до . ю на смерт . ный мир гля . дишь сто . ско . ю.
 гор . до ле . та . ешь, иль пле . щешь . ся в них . все без . молв . но меч . та . ешь!
 e . der og ej . ne var lØn . li . ge leg . ne, - ja da, da lod det!

rit.

tranquillo

pp

И, песнь рож . да . я, свой путь за . вер . шил ты. Ты пел, у . ми .
 Но вот за . пел ты, про . ща . ясь се . зем . ле . ю... Бы . да . э . та .
 Но вот за . пел ты, за . иел, у . ми . ра . я, и песнь та зву .
 I to . ners fo . den du slut . ted din ba . ne. Du sang i

Lento

espress.

ра . я; ведь де . бе . дем был ты! Мой ле . беды!
 пе . сня лишь гре . зой, меч . то . ю, Меч . то . ю!
 ча . ла блажен . ством ра . я... Мой ле . беды!
 dø . den; dø var dog en sva . ne... en sva . nel

pp